

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

ХРОНИКАЛЬНЫЕ ЗАМЕТКИ

1-5 июня 1994 г. в Петрозаводске состоялась международная конференция "Язык и этнический менталитет", организованная кафедрой русского языка филологического факультета Петрозаводского университета.

В программу конференции было включено около 100 докладов, представленных учеными университетов, педагогических институтов, академических учреждений России, Украины, Белоруссии, Латвии, Польши и Германии. К сожалению, по разным причинам не все докладчики смогли приехать.

Конференцию кратким вступительным словом открыл председатель оргкомитета проф. З.К. Гарланов (Петрозаводск). Подчеркнув актуальность темы конференции, он обратил внимание на недостаточность и эпизодичность исследований, в которых последовательно и на разнообразном материале рассматривалась бы роль языка в созидании этнической культуры, в формировании того, что обычно квалифицируется как национальная (этническая) ментальность. Смысл подобного рода изысканий сводится не столько к тому, чтобы понять самобытность этнических языков и представляемых ими "картин мира" (хотя это само по себе весьма существенно), сколько к тому, чтобы уяснить механизмы, обеспечивающие взаимопонимание между народами в процессе обмена культурными ценностями и опытом жизни.

Участников конференции приветствовал ректор университета проф. В.Н. Васильев (Петрозаводск).

На конференции, проходившей почти в форме активного диалога между докладчиками и слушателями (нередко каждому из докладчиков приходилось отвечать более чем на десяток вопросов), было заслушано и обсуждено 22 доклада, построенные на материале разных языков. Однако чаще всего вопросы языковой обусловленности/необусловленности менталитета освещались на

материале данных русского языка, русской словесно-художественной и устнопоэтической культуры.

В докладе З.К. Гарланова "Этнический язык и этническое видение мира" на фоне краткого обзора основных этапов в истории освещения языковых фактов с позиций этнолингвистики прослеживались возможные пути и направления интерпретации разнородного морфологического и синтаксического материала ряда индоевропейских и восточнокавказских языков в аспекте соотносительности содержательных структур языка с составляющими этнической ментальности; развивалась мысль о том, что язык, складываясь как форма и орудие этнической культуры, постепенно, по мере утраты им внутренней формы, приобретает новые качества, все более нейтрализуясь в степени этничности и трансформируясь в обычное средство общения. С этой точки зрения выявлялись различия между такими разновидностями языка, как народные говоры, интраэтнические литературные языки, межэтнические и международные языки, метаязыки науки и т.д.

Оживленный интерес вызвали доклады В.В. Колесова (С.-Петербург) и Л.В. Савельевой (Петрозаводск), в которых содержался анализ категорий, представлений русской ментальности по данным языка памятников древнерусской письменности и в контексте этических норм православной культуры. Так, В.В. Колесов, рассматривая *честь* и *совесть* в русской ментальности как бинарную оппозицию, демонстрировал соотносительность ее с бинарной же оппозицией *герой: святой*. Принципиально аналогичны были результаты, полученные на ином материале Л.В. Савельевой, которая убедительно показала детерминированность этнических представлений о мире естественно складывавшимися семантическими структурами соответствующих слов. Зна-

чительное место в докладах занимало исследование роли и места православной книжности в формировании русского этнического менталитета в исторический период.

Многие доклады опирались на фольклорные материалы. Н.А. Кричная (Петрозаводск) посвятила свой доклад рассмотрению элементов магии в семантических структурах языка, используемых в русском народном этикете. Структурные особенности русских народных сказок как отражение этноменталитета, формуляр белорусских народных проклятий и принципы организации текста в их соотносительности с белорусским народным характером, типология представления временных отношений в русской народной сказке – эти и другие вопросы нашли свое отражение в докладах Н.В. Лозовской (С.-Петербург), Е.И. Янович (Минск), Т.А. Будановой (С.-Петербург).

Ряд участников конференции представили интересные наблюдения над текстами профессионального характера, которые играли активную роль в формировании этнического менталитета. Имеются в виду результаты, полученные Л.В. Савельевой по раскодированию целостного текста, заключенного первоучителем славян Кириллом в азбучный именной глаголицы; доклады Г.В. Звездовой (Липецк), В.В. Семанова (Петрозаводск), посвященные соответственно выявлению языческих и христианских элементов в русском народном месяцеслове и поэтике глагольной формы в старообрядческом стихе.

Прослеживание исторических связей между этническим менталитетом, мотивами, символами и традициями художественной литературы было предметом рассмотрения в докладах Л.И. Мальчукова (Петрозаводск), представившего свои соображения о семантике национальных кодов в культуре на основе сопоставительного анализа произведений Федора Сологуба и Генриха Манна; Н.В. Патроевой (Петрозаводск), остановившейся на "сумеречных" мотивах в лирическом цикле Е.А. Баратынского, а также Е.О. Ковыриной (Воронеж) и О.В. Рисиной (Воронеж). В последних двух докладах речь шла о национальной специфике фразеологической символики в глагольно-именных фразеосоючтениях русского и немецкого языков и поэтических трансформациях в русской лирике. Классические литературные тексты составляли и основу доклада Л.В. Стиж-

ко (Петрозаводск), содержавшего анализ значимости и коннотаций слова *черт* в русской и чешской национально-поэтических традициях.

Во многих докладах освещение основной проблемы конференции подкреплялось данными диалектов. Полностью диалектному материалу были посвящены доклады И.С. Просвириной (Екатеринбург), предложившей свое видение русского топонимического типа, Л.П. Михаловой (Петрозаводск), которая *руку и ручные движения* в вербальном отражении русского этнического сознания интерпретировала в сопоставлении с данными прибалтийско-финских языков и в контексте межэтнических контактов.

С интересом были встречены доклады культурологического и социолингвистического плана. Т.В. Матвеева (Екатеринбург), характеризуя разговорный текст как источник культурологической информации, представила перечень текстовых свойств диалога, позволяющих рассматривать его как разновидность текста в обычном смысле слова со своими специфическими содержательными параметрами Н.Г. Пригоди (Минск) обрисовал общую картину национального самосознания белорусов, поставив в центр внимания белорусский язык как фактор национального возрождения. Отталкиваясь от языковой ситуации и культурно-языковой политики в Чеченской республике, М.М. Юсупов (Грозный) остановился на проблеме этно-социальной обусловленности языковых процессов, роли письменных традиций в истории культуры. М.И. Румянцева (Петрозаводск) и А.Г. Стихин (Петрозаводск) представили результаты своих наблюдений соответственно над степенью адаптации русских православных заимствований в американском варианте английского языка и некоторыми социолингвистическими процессами в США. Ш.В. Хайров (Петрозаводск) проанализировал высказывания некоторых деятелей литератур и культур славянских народов в аспекте этнокультуры.

Конференция прошла активно и плодотворно. Подведены итоги ее работы. Решено в 1995 г. опубликовать отдельной книгой все доклады. Участники конференции выразили благодарность ее организаторам и ректорату Петрозаводского университета за внимание и ощутимую поддержку.

З.К. Тарланов (Петрозаводск)